

УДК 159.922.7
ББК 88.8
Э13

David Eberhard
HUR BARNEN TOG MAKTEN

© David Eberhard, 2013
By agreement with Bladh by Bladh and Banke,
Goumen & Smirnova Literary Agency, Sweden.

Э13 **Эбехард, Дэвид.**
Дети у власти: как мы растим маленьких тиранов, которые управляют нами / Дэвид Эбехард ; [пер. с англ. В.В. Черепанова]. — Москва : Издательство «Э», 2017. — 304 с. — (Квест для родителей).

ISBN 978-5-699-94975-5

Интервью со шведским психиатром и отцом семерых детей Дэвидом Эбехардом газете Die Zeit о его книге «Дети у власти» облетело Интернет и вызвало бурные дискуссии. Эбехард затронул очень важную и болезную тему: инфантильность современных детей, их неприспособленность к социуму. Он откровенно написал, что это результат воспитательных методов, которые ставят ребенка на пьедестал и вынуждают родителей идти у него на поводу. Так дети превращаются в домашних тиранов, а родители — в жертв, не способных им противостоять. Книга «Дети у власти», написанная в защиту родителей, — откровенное признание несостоятельности модных теорий воспитания!

УДК 159.922.7
ББК 88.8

ISBN 978-5-699-94975-5 © Черепанов В.В., перевод на русский язык, 2017
© Оформление. ООО «Издательство «Э», 2017

Все права защищены. Книга или любая ее часть не может быть скопирована, воспроизведена в электронной или механической форме, в виде фотокопии, записи в память ЭВМ, репродукции или каким-либо иным способом, а также использована в любой информационной системе без получения разрешения от издателя. Копирование, воспроизведение и иное использование книги или ее части без согласия издателя является незаконным и влечет уголовную, административную и гражданскую ответственность.

Издание для досуга
КВЕСТ ДЛЯ РОДИТЕЛЕЙ

Дэвид Эбхард
ДЕТИ У ВЛАСТИ
КАК МЫ РАСТИМ МАЛЕНЬКИХ ТИРАНОВ,
КОТОРЫЕ УПРАВЛЯЮТ НАМИ

Директор редакции *Е. Капъёв*
Руководитель направления *Л. Ошеверова*
Ответственный редактор *Е. Олейник*
Художественный редактор *П. Петров*
Корректор *Е. Будаева*

Во внутреннем оформлении использованы иллюстрации:
tetsuu / Shutterstock.com
Используется по лицензии от Shutterstock.com

В коллаже на обложке использованы фотографии:
Eugene Partyzan, Kolibri, Fay Francevna / Shutterstock.com
Используется по лицензии от Shutterstock.com

ООО «Издательство «Э»
123308, Москва, ул. Зорге, д. 1. Тел. 8 (495) 411-68-86.
Өндіруші: «Э» АҚБ Баспасы, 123308, Мәскеу, Ресей, Зорге көшесі, 1 үй.
Тел. 8 (495) 411-68-86.
Тауар белгісі: «Э»
Қазақстан Республикасында дистрибутор және енім бойынша арыз-талаптарды қабылдаушының
өкілі «РДЦ-Алматы» ЖШС, Алматы қ., Домбровский көш., 3-а, литер Б, офис 1.
Тел.: 8 (727) 251-59-89/90/91/92, факс: 8 (727) 251 58 12 вн. 107.
Өнімнің жарамдылық мерзімі шектелмеген.
Сертификация туралы ақпарат сайтта Өндіруші «Э»
Сведения о подтверждении соответствия издания согласно законодательству РФ
о техническом регулировании можно получить на сайте Издательства «Э»
Өндірген мемлекет: Ресей
Сертификация қарастырылмаған

Подписано в печать 18.01.2017. Формат 60x84¹/₁₆.
Печать офсетная. Усл. печ. л. 17,73.
Тираж экз. Заказ



ISBN 978-5-699-94975-5



В электронном виде книги издательства вы можете
купить на www.litres.ru

ЛитРес:
ОДИН КЛИК ДО КНИГ



Оптовая торговля книгами Издательства «Э»:

142700, Московская обл., Ленинский р-н, г. Видное,
Белокаменное ш., д. 1, многоканальный тел.: 411-50-74.

**По вопросам приобретения книг Издательства «Э» зарубежными
оптовыми покупателями обращаться в отдел зарубежных продаж
International Sales: International wholesale customers should contact
Foreign Sales Department for their orders.**

**По вопросам заказа книг корпоративным клиентам,
в том числе в специальном оформлении, обращаться по тел.:**
+7 (495) 411-68-59, доб. 2261.

**Оптовая торговля бумажно-беловыми
и канцелярскими товарами для школы и офиса:**

142702, Московская обл., Ленинский р-н, г. Видное-2,
Белокаменное ш., д. 1, а/я 5. Тел./факс: +7 (495) 745-28-87 (многоканальный).

Полный ассортимент книг издательства для оптовых покупателей:
В Санкт-Петербурге: ООО СЗКО, пр-т Обуховской Обороны, д. 84Е.
Тел.: (812) 365-46-03/04.

В Нижнем Новгороде: 603094, г. Нижний Новгород, ул. Карпинского, д. 29,
бизнес-парк «Грин Плаза». Тел.: (831) 216-15-91 (92/93/94).

В Ростове-на-Дону: ООО «РДЦ-Ростов», 344023, г. Ростов-на-Дону,
ул. Страны Советов, 44 А. Тел.: (863) 303-62-10.

В Самаре: ООО «РДЦ-Самара», пр-т Кирова, д. 75/1, литера «Е».
Тел.: (846) 269-66-70.

В Екатеринбурге: ООО «РДЦ-Екатеринбург», ул. Прибалтийская, д. 24а.
Тел.: +7 (343) 272-72-01/02/03/04/05/06/07/08.

В Новосибирске: ООО «РДЦ-Новосибирск», Комбинатский пер., д. 3.
Тел.: +7 (383) 289-91-42.

В Киеве: ООО «Форс Украина», г. Киев, пр. Московский, 9 БЦ «Форум».
Тел.: +38-044-2909944.

**Полный ассортимент продукции Издательства «Э»
можно приобрести в магазинах «Новый книжный» и «Читай-город».**
Телефон единой справочной: 8 (800) 444-8-444.
Звонок по России бесплатный.

В Санкт-Петербурге: в магазине «Парк Культуры и Чтения БУКВОЕД»,
Невский пр-т, д.46. Тел.: +7(812)601-0-601, www.bookvoed.ru

Розничная продажа книг с доставкой по всему миру.
Тел.: +7 (495) 745-89-14.

BOOK24.RU



BOOK24.RU

**Эта книга отвечает на многие вопросы,
волнующие современных родителей:**

- Как соблюсти баланс между авторитарным и либеральным воспитанием?
- Что скрывает темная сторона материнской гиперопеки?
- Как не стать заложником популярных воспитательных теорий?
- Как избавиться от родительского «чувства вины»?
- В какой момент слишком добрый родитель становится врагом своему ребенку?
- Как и ради чего необходимо устанавливать границы?
- Как научить ребенка отвечать за свои поступки?

Я посвящаю эту книгу моим детям, а у меня их народилось довольно много. Я также посвящаю эту книгу моей чудесной жене Шарлотте, которая только недавно подарила мне еще одного ребенка. Вот уже 17 лет я исполняю обязанности отца и проявляю заботу о своих детях, как всякий ответственный родитель. Надеюсь, так будет и впредь, поскольку дети — это и есть смысл нашего существования. У каждого из нас смысл жизни носит определенное имя собственное. У смысла моей жизни целых семь имен. Это имена моих детей. И конечно же, эта книга посвящена вашим детям, но не в такой степени, как моим, потому что родные дети всегда дороже и ближе.

«Таковы мои принципы.
Если они вам не нравятся,
у меня есть другие».

Гручо Маркс, комик

СОДЕРЖАНИЕ

Предисловие	13
-------------------	----

ВЫВЕРНУТЫЕ РОЛИ, ВЫВЕРНУТЫЙ МИР

Идеальные родители	19
Кто решает, что нужно делать до рождения?	24
Жить опасно для жизни	27
Маленький домашний тиран	31
Маленький приятель	42
Как не выплеснуть с водой ребенка	44
Равные права	48
Должны ли мы опекать ребенка?	51
Относительность страдания	55
Воспитание детей — дело самих детей?	57

К ВОПРОСУ О ЗРЕЛОСТИ ДЕТЕЙ

Каким должно быть оптимальное воспитание?	59
Его величество случай	61
Повторение — мать учения	68
Как прекратить гонки?	71
Маленькие взрослые или просто дети?	77
Можно ли научить маленького ребенка говорить на иностранном языке?	80
Чистый лист?	85
Свобода без ответственности	87
Подростки — не такие, как все	90

ВОСПИТАНИЕ — ШТУКА ОТНОСИТЕЛЬНАЯ

Что говорит наука?	93
Во всем виноват детсад?	103
Язык как отражение связей	105
Материнская грудь как панацея?	109
Детей нужно воспитывать	111
Ты — мне, я — тебе	114
Реалистичная оценка опасности	120
Межличностные отношения и избыток информации	121
Счастье не купишь	125

ДРУГАЯ РЕАЛЬНОСТЬ

Отношения «учитель — ученик»	129
Школьное образование и незрелость детей	130
Бесконтрольность превращает детей в жертв	132
К черту родителей!	135
Компьютерные игры — лучшие друзья детишек	138
День без электричества	140

СУХАЯ ТЕОРИЯ ИЛИ НАУЧНО ОБОСНОВАННАЯ КОНЦЕПЦИЯ?

Ребенок как пуп земли	142
Оскорбление словом	144
Надо ли родителям следить за собой	146
Быль про голого короля	150
Зачем родителям нужны дети?	152
Миф о ребенке, который способен все понимать	154

КЛИМАТ В ОБЩЕСТВЕ

Свободный выбор свободных личностей	157
Кто в доме хозяин?	160

Диснеефикация	163
Безусловная любовь	165
Скрытая действительность	168
Надо ли играть с детьми?	170
Должны ли дети ходить в детский сад?	172
Вывернутая связь	177

КУЛЬТУРНЫЕ И ПОЛОВЫЕ РАЗЛИЧИЯ

Жизнь опасна	180
Авторитарное воспитание	183
Мама-тигрица и мама-вертолет	187
Последовательность или компромисс?	190
Пластичный мозг	194
Без присмотра папы и мамы	198
Гиперопека и ее последствия	201
Игра без ограничений	206
Существуют ли вообще половые различия?	208

КРУТОЙ РЕБЕНОК, КРУТЫЕ РОДИТЕЛИ

Мама, папа и К°	219
Даешь самореализацию!	223
Дети Питера Пэна	227
Лучшие друзья детей — родители?	229
Разведенная совесть	232
Нет времени?	241
«Страшные тайны» обычной семьи	242

ДЕТИ — НЕ САХАР

Милый бред	245
Хрупкий и ранимый партнер	248
Беззаботное детство	250
Кто наживается на страхах	252

СОДЕРЖАНИЕ

Насколько опасна жизнь?	255
Стать родителем — выбор неудачника?	257
Папаша-придурок	261
Граница между болезнью и плохим воспитанием	263
Положительное подкрепление	267
Быть в достойном окружении	269

ШКОЛА XXI ВЕКА

Мозг ребенка	272
Для чего вообще ходить в школу?	279
Проанализировать внешнеполитический курс	284
Что значит хороший учитель?	286
Скука смертная...	288
Расстройства психики — печальная неизбежность?	292
Кого считать идеальными родителями?	293
Литература	297
Благодарности	298

ПРЕДИСЛОВИЕ

Если вы читаете эту книгу, значит, у вас есть дети. Даже если и нет, то вот-вот появятся. Но скорее всего, вы уже давно воспитываете сына или дочь или у вас уже есть внуки. Возможно также, что вы читаете эту книгу, потому что работаете в детском саду или школе, то есть посвятили себя воспитанию. Кем бы вы ни были, вы наверняка заметили, что в мире просто тьма умных, знающих людей, которые готовы поделиться с вами мыслями о том, как именно следует жить и как нужно правильно воспитывать детей, я угадал?

Что ж, эта книга тоже послужит вам ценным руководством, и знаете почему? Она научит вас *не особенно прислушиваться* к тому, что говорят окружающие, независимо от того, как их зовут — Бенджамин Спок, Пенелопа Лич или Жан Пиаже. Каждый из них — истинный эксперт в области

воспитания, настоящий профессионал. Если суммировать, они занимались исследованием умственных способностей и физического состояния детей, изучали, как работает их мозг, наблюдали, как в одних и тех же ситуациях поступают люди с разной личностной организацией и как они взаимодействуют друг с другом.

К настоящим профессионалам, которым можно доверять, принадлежат также Франк Фуреди, Стивен Пинкер, Джером Каган и Джудит Рич Харрис. Их заслуга состоит в том, что они не боялись проводить смелые научные исследования и пойти против общепринятых выводов. В частности, они не разделяют мнения, что будто бы живущие в современном мире дети постоянно подвергаются большой опасности. Более того, они предположили, что нагнетанию ненужной тревоги в обществе способствовали опубликованные результаты некоторых исследований, касающихся воспитания детей.

Взять, к примеру, так называемую теорию привязанности Джона Боулби и Мэри Эйнсворт. Боулби и Эйнсворт полагали, что ребенку крайне необходим значимый взрослый (чаще всего в этой роли выступает родитель), который опекал бы его с самого рождения. При отсутствии такового ребенок

якобы подвергается серьезной психологической травме. Да, подвергается, но подвергается и в том случае, если привязанность не относится к разряду надежной, то есть исполненной истинной любви и заботы. Ведь согласно той же теории она может быть и тревожно-амбивалентной, и избегающей, и дезорганизующей. Не буду посвящать вас в тонкости, скажу только: в текущих обстоятельствах, то есть в условиях современного мира, родители, конечно же, могут травмировать психику своего ребенка, если неправильно обращаются с ним. Но все не так трагично, поскольку нормальному человеку достаточно сложно причинить какой бы то ни было значимый вред своему сыну или дочери. А что касается последователей теории привязанности, то я считаю, что нет никакой необходимости заражать своим страхом других людей, то есть вас, уважаемые родители. Дети — довольно выносливые существа. Они в состоянии справиться с трудностями, встающими у них на пути, самостоятельно, и справиться без всякого вреда для себя. Если бы это было неправдой, то мало кому удавалось бы пережить тысячи и десят-

Дети — довольно выносливые существа. Они в состоянии справиться с трудностями, встающими у них на пути, самостоятельно, и справиться без всякого вреда для себя.

ки тысяч испытаний, которые выпадали и выпадают на долю человечества вплоть до сегодняшнего момента.

Книга «Дети у власти» поможет родителям обрести уверенность в себе и поверить в правильность того, что они делают, в правильность *своего собственного* метода или системы воспитания. Я не претендую на открытие — на самом деле существует много книг и статей, которые посвящены той же теме. И я не имею ничего против науки и данных научных исследований. Самый важный тезис, на мой взгляд, заключается в следующем: поскольку производить детей на свет — занятие очень и очень приятное, то такое же удовольствие должно доставлять и воспитание. Радость быть родителем по силе превосходит все остальные наслаждения мира. Есть ли вообще на свете что-нибудь более прекрасное, чем быть отцом или матерью?

Если же вы не получаете удовольствия от процесса общения со своими детьми, то причина, вероятно, кроется в том, что вы относитесь к воспитанию как к какой-то невероятно тяжелой, неблагодарной работе, связанной со многими психологическими неудобствами. Как к работе, требующей большого напряжения и большой отдачи, но приносящей одни лишь разочарования. Могу вас понять.